

## 7. ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ

**Решение** от 14 июня 1985 года (2591-е заседание): резолюция 565 (1985)

До истечения мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) 31 мая 1985 года Генеральный секретарь представил Совету доклад<sup>513</sup> об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 13 декабря 1984 года по 31 мая 1985 года. Генеральный секретарь рекомендовал, чтобы Совет продлил мандат Сил на дополнительный шестимесячный срок<sup>514</sup>, но выразил озабоченность в отношении все более осложняющегося финансового положения Сил и вновь обратился ко всем государствам – членам Организации Объединенных Наций с призывом внести добровольные взносы в ВСООНК.

Докладывая о своей миссии добрых услуг<sup>515</sup>, Генеральный секретарь отметил, что хотя на совместной встрече на высоком уровне, состоявшейся с 17 по 20 января 1985 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, соглашение не было достигнуто<sup>516</sup>, позиции двух сторон по существу вопроса сблизились как никогда ранее. После обращения к обеим сторонам с призывом воздерживаться от каких-либо действий, которые могли бы помешать достижению окончательного урегулирования, Генеральный секретарь внес улучшения в проект соглашения и продолжал свои контакты со сторонами.

В апреле г-н Денкташ информировал Генерального секретаря о том, что кипрско-турецкая сторона не может участвовать в обсуждении существа вопроса до завершения референдума и выборов, которые община киприотов-турок собирается провести в мае и июне 1985 года. В связи с этим представитель Кипра направил Генеральному секретарю письма<sup>517</sup>, в которых указывалось, в частности, что референдум и выборы являются нарушением решений Совета. Кипрско-турецкая сторона отреагировала письмом<sup>518</sup>, в котором утверждала, что она имеет право на осуществление такого процесса, что не будет препятствовать возможности решения проблемы на федеративной основе – решения, которого она по-прежнему придерживается. По этому пово-

ду представитель Генерального секретаря заявил 6 мая 1985 года, что Генеральный секретарь не может поддерживать какие-либо мероприятия или действия, представляющие собой отклонения от позиции Организации Объединенных Наций, признающей в качестве кипрского государства лишь Республику Кипр.

Генеральный секретарь заметил, что с января он предполагал, что кипрско-турецкая сторона будет по-прежнему согласна с документацией, подготовленной к январской встрече, и его усилия были направлены на получение согласия кипрско-греческой стороны. Итоги этих усилий были положительными, и он в данный момент ждет от кипрско-турецкой стороны реакции на события, происшедшие с января.

Генеральный секретарь обратился к обеим сторонам с призывом воздерживаться от публичных заявлений, представляющих собой отклонение от позиций, которые ими были заняты в контексте его миссии добрых услуг. В заключение он сказал, что если обе стороны проявят необходимую добрую волю и будут сотрудничать, то в самое ближайшее время можно будет достичь договоренности, и поэтому в предстоящие недели он собирается активизировать свои усилия на дипломатическом уровне. Он будет приветствовать поддержку со стороны всех тех, кто заинтересован в достижении договоренности.

На своем 2591-м заседании, состоявшемся 14 июня 1985 года, Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря согласно пункту повестки дня “Положение на Кипре”. В начале заседания Председатель с согласия Совета пригласил представителей Кипра, Греции и Турции, по их просьбе, для участия в обсуждении без права голоса, в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета Безопасности. Председатель пригласил г-на Озюрю для участия в заседании в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, согласно договоренности членов Совета в процессе консультаций<sup>519</sup>.

Председатель поставил на голосование проект резолюции<sup>520</sup>, подготовленный в ходе консультаций с членами Совета, который был единодушно принят в качестве резолюции 565 (1985). Резолюция гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 31 мая и 14 июня и от 11 июня 1985 года,*

*принимая также к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,*

*принимая далее к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду преобладающих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1985 года,*

<sup>513</sup>S/17227.

<sup>514</sup> Генеральный секретарь впоследствии информировал Совет о том, что правительства Кипра, Греции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласились с предлагаемым продлением срока, в то время как правительство Турции и община киприотов-турок заявили, что они не могут согласиться с текстом проекта резолюции в документе S/17266 и что они изложат свои точки зрения на предстоящем заседании Совета Безопасности (S/17227/Add.2).

<sup>515</sup>S/17227/Add.1.

<sup>516</sup> Генеральный секретарь информировал Совет об итогах этой встречи в добавлении к своему докладу от 12 декабря 1984 года, датированном 2 февраля 1985 года (S/16858/Add.1).

<sup>517</sup>S/17170 и S/17241.

<sup>518</sup>S/17198.

<sup>519</sup>S/PV.2591, стр. 2.

<sup>520</sup>S/17266, впоследствии принят без изменения в качестве резолюции 565 (1985).

вновь подтверждая положения своей резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года и других соответствующих резолюций,

1. *продлевает* вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1985 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1985 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничество с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

Первым оратором после голосования был представитель Кипра, который поблагодарил Совет за его решение продлить мандат ВСООНК и выразил признательность своего правительства и его поддержку усилий Генерального секретаря. Он пояснил, что сторона киприотов-греков отправилась на встречу на высоком уровне в январе 1985 года с целью проведения переговоров по документу, представленному Генеральным секретарем. На встрече не удалось достичь прогресса, поскольку лидер киприотов-турок настаивал на том, чтобы документ либо был подписан, либо нет, без дальнейших переговоров.

Представитель Кипра заявил, что выборы и референдум, проведенные на севере Кипра, не могут считаться внутренними демократическими процессами кипрско-турецкой общины, поскольку они состоялись в районе, оккупированном Турцией; более того, результаты выборов были бы другими, если бы не голоса поселенцев, привезенных из Турции. В силу тех же причин нельзя утверждать, что выборы и референдум являются осуществлением киприотами-турками права на самоопределение, воплощенного в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. В любом случае, право на самоопределение должно осуществляться всем народом, а не на основе фракционных, религиозных, общинных или этнических признаков.

Он заявил, что Турция, не выполняя обязательные резолюции Совета и срывая процесс переговоров на основе свершившихся фактов, продолжает наращивать свою оккупацию Кипра. Кипр оставляет за собой право потребовать, чтобы Совет принял эффективные меры в соответствии с Уставом для осуществления его резолюций. Кипр будет продолжать сотрудничество в полном объеме с Генеральным секретарем и останется приверженным достижению урегулирования на основе решений Организации Объединенных Наций и соглашений, заключенных на высшем уровне в 1977 и 1979 годах<sup>521</sup>.

Представитель Греции, среди прочего, заявил о принятии его правительством резолюции 565 (1985), высокой оценке ВСООНК и поддержке Генерального секретаря и его миссии<sup>522</sup>.

Г-н Озер Корай заявил, что январская встреча оказалась безрезультатной, поскольку лидер киприотов-греков отверг проект соглашения, подготовленный Генеральным секретарем. Он сказал, что выборы всегда проводились отдельно двумя общинами на Кипре, и опроверг утверж-

дение о том, что поселенцы из Турции насаждались в общине киприотов-турок.

Комментируя доклад Генерального секретаря, он заявил, что проект соглашения, пересмотренный после января, существенно отличается от первоначального документа как с точки зрения существа, так и процедуры. Пересмотр проводился посредством контактов лишь со стороны киприотов-греков. Он выразил сожаление по поводу того, что в докладе Генерального секретаря содержались комментарии представителя Генерального секретаря<sup>523</sup>, бросающие тень на цель миссии добрых услуг. В связи с этим он заявил, что Турецкая республика Северного Кипра является таким же законным образованием, как и администрация киприотов-греков на юге, и никто не имеет права судить о демократических и мирных внутренних событиях.

Г-н Корай заявил, что только что принятая резолюция содержит элементы, неприемлемые для стороны киприотов-турок: ссылки на “правительство Кипра”, которое они считают незаконным образованием, узурпирующим позицию законного двухзонального правительства Кипра, которое было смещено в 1963 году; ссылка на “другие соответствующие резолюции” по Кипру, включающие резолюции, которые киприоты-турки отвергли или приняли с оговорками; а также ссылка на “настоящий мандат” Сил, который совершенно несовместим с изменившимися обстоятельствами на Кипре. Тем не менее, киприоты-турки согласятся с присутствием ВСООНК и будут продолжать поддерживать добрые услуги Генерального секретаря<sup>524</sup>.

Представитель Турции заявил, что поскольку киприоты-греки не могут иметь юридического, конституционного или законного права претендовать на то, что они представляют киприотов-турок, и в отсутствие единого федерального правительства киприоты-турки должны быть представлены органами и властями, которые свободно выбираются самими киприотами-турками<sup>525</sup>.

Представитель Австралии заявил о поддержке своего правительства усилий Генерального секретаря и в отношении ВСООНК, в распоряжение которых Австралия предоставила контингент гражданских полицейских. Он подчеркнул, что международное сообщество неоднократно возобновляло мандат ВСООНК, и все же затраты стран, предоставляющих контингенты своих сил, были покрыты лишь до июня 1978 года. Он призвал увеличить как добровольные взносы, так и число стран, делающих взносы на специальный счет ВСООНК<sup>526</sup>.

Далее с заявлениями выступили представители Кипра и Греции<sup>527</sup>.

**Решение** от 20 сентября 1985 года (2607-е заседание): заявление Председателя

<sup>523</sup>S/17227/Add.1 (комментарии Генерального секретаря по выборам и референдуму).

<sup>524</sup>S/PV.2591, стр. 26–40.

<sup>525</sup>Там же, стр. 44–49.

<sup>526</sup>Там же, стр. 52–53.

<sup>527</sup>Там же, стр. 53–58 и 58, соответственно.

<sup>521</sup>S/PV.2591, стр. 4–17.

<sup>522</sup>Там же, стр. 22–23.

На 2607-м заседании Совета<sup>528</sup>, состоявшемся 20 сентября 1985 года, Председатель от имени Совета сделал следующее заявление<sup>529</sup>:

Совет Безопасности рассматривает кипрский вопрос с 1964 года. Члены Совета были постоянно информированы об усилиях, которые Генеральный секретарь начал предпринимать в августе 1984 года в качестве части миссии добрых услуг, возложенной на него Советом.

Члены Совета заслушали 20 сентября 1985 года устное сообщение Генерального секретаря, в ходе которого он выразил мнение, что, благодаря его инициативе, позиции двух сторон сблизилась, как никогда раньше, и выразил свою убежденность в том, что достигнутые до сих пор результаты должны привести к скорейшему соглашению относительно рамок справедливого и прочного урегулирования кипрского вопроса в соответствии с принципами Устава. Напомнив о поддержке суверенитета, независимости, территориальной целостности и единства Республики Кипр, члены Совета выразили решительную поддержку миссии Генерального секретаря в соответствии с мандатом, данным ему Советом.

В связи с этим члены Совета Безопасности призвали все стороны предпринять в сотрудничестве с Генеральным секретарем особые усилия в целях достижения скорейшего соглашения.

**Решение** от 12 декабря 1985 года (2635-е заседание): резолюция 578 (1985)

30 ноября 1985 года Генеральный секретарь представил свой доклад<sup>530</sup> об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 июня по 30 ноября, в котором рекомендовал продлить мандат ВСООНК на дополнительный шестимесячный срок<sup>531</sup>.

Генеральный секретарь сообщил<sup>532</sup>, что в рассматриваемый период он встречался с руководителями обеих общин. С их согласия он провел с каждой стороной обсуждения на менее высоком уровне, которые будут продолжены в январе 1986 года. По его мнению, обе стороны были близки к достижению соглашения о рамках общего урегулирования, в пределах которых конкретные детали ряда элементов могли быть согласованы. Если обе стороны согласятся договориться об этих рамках и далее действовать решительно в сотрудничестве с Генеральным секретарем, появится возможность разрешить остающиеся вопросы.

На своем 2635-м заседании, состоявшемся 12 декабря 1985 года, Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря. В начале заседания Председатель пригласил представителей Австрии, Кипра, Греции и Турции, по их просьбе, для участия в заседании в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета Безопасности; он также пригласил, как было согласовано с членами Совета в ходе предварительных консультаций, г-на Озера

<sup>528</sup>Пункт повестки дня заседания был озаглавлен "Жалоба Анголы на Южную Африку".

<sup>529</sup>S/17486.

<sup>530</sup>S/17657.

<sup>531</sup>В добавлении от 11 декабря 1985 года Генеральный секретарь информировал Совет о том, что правительства Кипра, Греции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласились с предлагаемым продлением срока, тогда как правительство Турции и община киприотов-турок заявили, что они не могут принять проект резолюции S/17680 и изложат свои позиции на предстоящем заседании Совета Безопасности (S/17657/Add.2).

<sup>532</sup>S/17657/Add.1.

Корая для участия в заседании в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета<sup>533</sup>. Совет начал рассмотрение с голосования по проекту резолюции<sup>534</sup>, подготовленного в ходе консультаций. Проект резолюции был единодушно принят в качестве резолюции 578 (1985), которая гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 30 ноября и 11 декабря и от 9 декабря 1985 года,*

*принимая также к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,*

*принимая далее к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду существующих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1985 года,*

*вновь подтверждая положения своей резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,*

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1986 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 31 мая 1985 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничество с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

После голосования представитель Австрии, обращаясь к Совету от имени всех стран, предоставляющих контингенты своих сил, выразил озабоченность по поводу финансового положения ВСООНК и обратился ко всем государствам-членам с призывом увеличить свои взносы<sup>535</sup>.

Представитель Кипра подтвердил абсолютную необходимость возобновления мандата ВСООНК. В отношении окончательного урегулирования он заявил, что основной предпосылкой решения проблемы вопроса о положении на Кипре является вывод турецких войск. Доминирующее присутствие турецких войск не позволяет общине киприотов-турок вести свободные переговоры и создает непреодолимые препятствия на пути подлинных переговоров.

Кипрско-греческая сторона приняла пакет документов, выработанных в апреле прошлого года на отдельных заседаниях с Генеральным секретарем; необходимо было только то, чтобы киприоты-турки также согласились с ними, проложив тем самым путь к переговорам по существу и скорейшему решению проблемы. Кипр полагал, что члены Совета и Организации Объединенных Наций могли бы оказать значительную помощь Генеральному секретарю в получении согласия киприотов-турок<sup>536</sup>.

Представитель Греции настаивал на выводе всех турецких войск с Кипра до возможного установления какого-либо переходного периода или временного правительства, и заявил, что Греция не будет участвовать ни в каком соглашении, включающем Турцию в качестве гаранта. Он подтвердил предложение Греции о том, что окончательное соглашение должно предусматривать присутствие

<sup>533</sup>S/PV.2635, стр. 2–6.

<sup>534</sup>S/17680, впоследствии принят без изменений в качестве резолюции 578 (1985).

<sup>535</sup>S/PV.2635, стр. 7–8.

<sup>536</sup>Там же, стр. 9–23.

ВСООНК в соответствии с новым мандатом на значительный период времени<sup>537</sup>.

Г-н Озер Корай утверждал, что турецкая гарантия совершенно необходима для достижения действенного и прочного урегулирования. Он заявил, что успешные переговоры могут проводиться только между сторонами, имеющими одинаковый статус, и предположил, что существование государства киприотов-турок могло бы создать основу для восстановления законности на Кипре.

Он выразил протест против инициатив киприотов-греков на международных форумах, где киприоты-турки не были представлены, и сказал, что такие инициативы подрывают усилия Генерального секретаря и противостоят уже достигнутым договоренностям.

Г-н Корай отреагировал на текущую резолюцию теми же словами, какие высказывались им в аналогичных случаях в прошлом, и выразил надежду на то, что страны, предоставляющие свои контингенты, будут сохранять нейтралитет<sup>538</sup>.

Представитель Турции подтвердил согласие своего правительства с позицией, изложенной г-ном Кораем<sup>539</sup>.

Далее с заявлениями выступили представители Кипра, Греции и Турции<sup>540</sup>.

**Решение** от 13 июня 1986 года (2688-е заседание): резолюция 585 (1986)

В своем докладе<sup>541</sup> об операциях на Кипре за период с 1 декабря 1985 года по 31 мая 1986 года, представленном 31 мая 1986 года, Генеральный секретарь рекомендовал продлить мандат ВСООНК на дополнительный шестимесячный срок<sup>542</sup> и выразил серьезную озабоченность по поводу дальнейшего ухудшения финансового положения Сил.

В отношении своей миссии добрых услуг Генеральный секретарь сообщил<sup>543</sup>, что 29 марта 1986 года он представил обеим сторонам “проект рамочного соглашения”, принятие которого позволило бы впервые провести рассмотрение всех нерешенных проблем в качестве единого целого<sup>544</sup>.

Генеральный секретарь далее сообщил, что в ответ кипрско-греческая сторона заявила, что прежде чем она сможет высказать свое мнение по “проекту рамочного соглашения”, должны быть решены вопросы вывода турецких войск и выезда поселенцев, эффективных международных гарантий и осуществления свободы передвижения, свободы поселения и права на собственность, причем желательно на международной конференции или на встрече высокого уровня, созванных Генеральным секретарем. Кипрско-турецкая сторона отметила, что она принимает “проект рамочного соглашения”, но будет не согласна с иной процедурой переговоров, чем изложенная в проекте.

Генеральный секретарь в заключение сказал, что, поскольку одна из сторон еще не готова принять “проект рамочного соглашения”, путь к предложенным им перего-

<sup>537</sup> Там же, стр. 26–28.

<sup>538</sup> Там же, стр. 29–42.

<sup>539</sup> Там же, стр. 43.

<sup>540</sup> Там же, стр. 49–59.

<sup>541</sup> S/18102.

<sup>542</sup> В добавлении от 12 июня 1986 года Генеральный секретарь информировал Совет о том, что правительства Кипра, Греции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласились с предлагаемым продлением срока, тогда как правительство Турции и община киприотов-турок заявили, что они не могут принять проект резолюции S/18151, и изложат свои позиции на предстоящем заседании Совета Безопасности (S/18102/Add.2).

<sup>543</sup> S/18102/Add.1.

<sup>544</sup> Генеральный секретарь представил копии проекта соглашения и препроводительного письма Совету и представителям Греции и Турции и вкратце информировал Совет на неофициальном заседании 24 апреля о своих самых последних действиях.

ворам об общем урегулировании еще не открыт. Он выразил обеспокоенность по поводу опасностей, которыми чревата текущая ситуация, и предупредил, что для продвижения вперед потребуется тщательный анализ положения всеми сторонами.

На своем 2688-м заседании, состоявшемся 13 июня 1986 года, Совет пригласил представителей Кипра, Греции и Турции, по их просьбе, в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета Безопасности и г-на Озера Корая в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета для участия без права голоса в рассмотрении Советом доклада Генерального секретаря<sup>545</sup>. Совет рассмотрел этот вопрос на 2688-м и 2689-м заседаниях 13 июня 1986 года.

На своем 2688-м заседании Совет провел голосование по проекту резолюции<sup>546</sup>, подготовленному в ходе консультаций. Проект резолюции был единодушно принят в качестве резолюции 585 (1986), которая гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 31 мая и 11 и 12 июня 1986 года,*

*принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,*

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду существующих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1986 года,*

*вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,*

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1986 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1986 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничество с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

После голосования представитель Кипра выразил поддержку только что принятой резолюции и обсудил миссию добрых услуг Генерального секретаря. Он сказал, что после встреч на рабочем уровне, проведенных Генеральным секретарем в конце 1985 года, киприоты-греки суммировали свою озабоченность по разным вопросам в письменной форме<sup>547</sup> и предложили провести дальнейшие переговоры, для того чтобы ликвидировать очевидный разрыв между позициями двух сторон. Вместо этого Генеральный секретарь представил “проект рамочного соглашения”, не отражавший их обеспокоенности и не соответствовавший достигнутому ранее договоренностям. В силу последнего обстоятельства киприоты-греки не рассматривали “концепцию единого целого” как достаточную для защиты их позиции.

По трем важнейшим вопросам киприоты-греки настоятельно требовали первоочередного обсуждения на соответствующем высоком уровне: осуществление трех свобод (свобода передвижения, свобода поселения и право на собственность); вопрос о гарантиях; вывод турецких войск и выезд поселенцев. Кипрско-турецкая сторона отказалась приступить к значимому обсуждению этих вопросов, то-

<sup>545</sup> S/PV.2688, стр. 2–3.

<sup>546</sup> S/18151, впоследствии принят без изменений в качестве резолюции 585 (1986).

<sup>547</sup> См. S/18149.

гда как киприоты-греки в силу своей готовности к примирению и желания сотрудничать с Генеральным секретарем, обсуждали конституционные вопросы в течение нескольких лет, и пошли на многие серьезные уступки.

Если предложение киприотов-греков о переговорах по трем вопросам не являлось жизнеспособным, потому что киприоты-турки отвергли его, тогда фактически киприотам-грекам предлагали принять мир на условиях победителя. Турция как агрессор должна была ответить перед Советом за свои акты агрессии и невыполнение решений Совета. Положение на Кипре сохранялось, поскольку Совет не предпринял решающих шагов, с тем чтобы заставить Турцию выполнить его резолюции. Авторитет и престиж Организации Объединенных Наций зависят от ее способности применять меры для выполнения ее решений и эффективных действий, каких требует положение<sup>548</sup>.

Представитель Греции выразил мнение, аналогичное выраженному представителем Кипра. Он заявил, что, принимая проект заявления и проект соглашения от апреля 1985 года, правительство Кипра пошло на болезненные уступки, исходя из того, что это открыло бы путь для вывода турецкой армии. Однако произошли изменения как в содержании соглашения, так и в окружающих условиях, в которых проходили переговоры. Он заявил, что “проект рамочного соглашения” затрагивает вопросы, касающиеся киприотов-турок, но не затрагивает вопросы, касающиеся киприотов-греков, и предположил, что если бы концепция единого целого обеспечивала достаточные гарантии, то турецкая сторона согласилась бы с условиями вывода турецких войск в соответствии с концепцией единого целого. Он подчеркнул, что вопрос о выводе турецкой армии с Кипра является не просто аспектом спора между двумя общинами, а напротив, он касается военного вторжения и оккупации государства-члена Организации Объединенных Наций и должен быть рассмотрен в соответствии с принципами этой Организации<sup>549</sup>.

Г-н Озер Корай выразил осуждение как содержания, так и тона заявления киприотов-греков. Он напомнил Совету о том, что кипрско-турецкая сторона безоговорочно приняла “проект рамочного соглашения”, подготовленный Генеральным секретарем. Киприоты-турки полагают, что если бы проект соглашения был принят и выполнялся по принципу доброй воли, это могло бы привести к межобщинному и двухзональному федеральному урегулированию, основанному на равном политическом статусе двух сторон.

Г-н Корай процитировал заявление, сделанное представителем Генерального секретаря 31 марта 1986 года, относительно того, что две стороны согласны в том, что должны рассматривать вопросы вывода некипрских войск, гарантий и трех свобод, и что текст, представленный Генеральным секретарем, абсолютно четко отражает то, на что согласились обе стороны. Г-н Корай заявил, что несогласие киприотов-греков с “проектом рамочного соглашения” еще раз доказало, что конструктивный подход и политическая воля лишь одной из сторон в любом вопросе недостаточны для решения проблемы. Он заявил, что кипрско-греческая сторона отклонила проект соглашения только после консультаций с премьер-министром Греции, и обвинил их в запутывании ситуации по тактическим соображениям.

В заключение он заявил, что киприоты-турки отклоняют только что принятую Советом резолюцию по тем же причинам, что и в ряде предыдущих случаев, но, тем не менее, согласны с присутствием ВСООНК на территории киприотов-турок на той же основе, которая была определена в декабре 1985 года<sup>550</sup>.

Затем Председатель объявил перерыв в заседании<sup>551</sup>.

Когда Совет возобновил рассмотрение пункта на своем 2689-м заседании, состоявшемся 13 июня 1986 года, представитель Турции заявил, что позиции, выраженные его правительством в аналогичных случаях в прошлом относительно резолюций Совета по Кипру и присутствия ВСООНК, остались в силе. Точка зрения его правительства относительно ВСООНК, как и точка зрения киприотов-турок, основывается на ожидании того, что в согласованных рамках будет осуществляться действительный процесс утановления мира, который призваны поддерживать ВСООНК, выполняя конкретные функции. Однако, если неуступчивость киприотов-греков будет по-прежнему мешать осуществлению мирного процесса, все больше будет вызывать сомнение необходимость продолжения присутствия Сил.

Представитель Турции заявил, что после консультаций с премьер-министром Греции киприоты-греки отступили от своей позиции в каждом пункте, по которому они прежде были согласны. В заключение он сказал, что не может быть достигнуто разрешение кипрской проблемы путем переговоров до тех пор, пока премьер-министр Греции будет диктовать политику киприотам-грекам<sup>552</sup>.

Представители Греции и Турции сделали заявления в осуществление права на ответ<sup>553</sup>.

**Решение** от 11 декабря 1986 года (2729-е заседание): резолюция 593 (1986)

2 декабря 1986 года Генеральный секретарь представил свой доклад<sup>554</sup> об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 июня по 30 ноября 1986 года, где он вновь рекомендовал продлить мандат ВСООНК еще на один шестимесячный срок<sup>555</sup>. Генеральный секретарь выразил озабоченность по поводу разрыва между расходами ВСООНК и уровнем добровольных взносов и предложил Совету рассмотреть вопрос об изменении системы финансирования, с тем чтобы расходы покрывались в будущем за счет начисленных взносов.

Генеральный секретарь сообщил, что он в сентябре 1986 года встречался в Нью-Йорке с лидерами двух общин. В ноябре он направил миссию официальных лиц секретариата на Кипр, где они продолжили обсуждения с обеими сторонами. Миссия напомнила обеим сторонам о том, что в соответствии с мандатом, выданным ему Советом, Генеральный секретарь не может ничего навязывать ни одной из сторон, как не может он допустить “замораживания” своей миссии добрых услуг ввиду того, что одна сторона считает то или иное предложение неприемлемым,

<sup>551</sup> Там же, стр. 48.

<sup>552</sup> S/PV.2689, стр. 3–10.

<sup>553</sup> Там же, стр. 11–12.

<sup>554</sup> S/18491 и Add.1.

<sup>555</sup> В добавлении к своему докладу Генеральный секретарь информировал Совет о том, что правительства Кипра, Греции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласились с предлагаемым продлением срока, тогда как правительство Турции и община киприотов-турок заявили о том, что они не в состоянии принять проект резолюции в документе S/18515 и что они разъяснят свои позиции на предстоящем заседании Совета (S/18491/Add.1).

<sup>548</sup> S/PV.2688, стр. 6–26.

<sup>549</sup> Там же, стр. 28–37.

<sup>550</sup> Там же, стр. 38–47.

или же ввиду того, что одна сторона, приняв предложение, настаивает на невозможности продолжения усилий Генерального секретаря до тех пор, пока другая сторона не поступит таким же образом. В ответ обе стороны заявили о сохранении позиций, которые были выражены ими после представления в марте 1986 года “проекта рамочного соглашения”, но каждая из сторон подтвердила свою поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря, свою постоянную приверженность поиску решения, ведущего к созданию федеральной республики Кипра, и понимание необходимости продолжения Генеральным секретарем поиска выхода из нынешнего тупика.

До своего возвращения в Нью-Йорк миссия посетила Грецию и Турцию, чтобы проинформировать представителей этих правительств о своих дискуссиях на Кипре.

В заключение Генеральный секретарь сказал, что, хотя его усилия еще не привели к достижению результатов, на которые он возлагал надежды, он по-прежнему убежден в том, что достигнутый ранее прогресс обеспечивает основу для урегулирования.

Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря на своем 2729-м заседании, состоявшемся 11 декабря 1986 года. Совет пригласил представителей Кипра, Греции и Турции, по их просьбе, для участия в обсуждении в соответствии с правилом 37 его временных правил процедуры и по согласованию в процессе консультаций пригласил г-на Озера Корая для участия в соответствии с правилом 39. Совет провел голосование по проекту резолюции<sup>556</sup>, подготовленному в ходе консультаций, который был единодушно принят в качестве резолюции 593 (1986). Резолюция гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 2 и 10 декабря 1986 года,*

*принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,*

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду существующих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1986 года,*

*вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,*

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1987 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 31 мая 1987 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

После голосования представитель Кипра отметил, что его правительство желало бы, чтобы в докладе Генерального секретаря был сделан больший упор на важный вопрос, касающийся вывода турецких войск, а также увеличения

численности турецких войск и ввоза поселенцев, что привело к положению, при котором на каждого киприота-турка приходится один турецкий солдат или поселенец. Оно также хотело бы увидеть в докладе осуждение визита премьер-министра Турции на оккупированную часть Кипра, нарушения со стороны Турции кипрского воздушного пространства и продвижения турецких войск в Айос Касианос.

Представитель Кипра заявил, что в течение последних 12 лет его правительство ведет переговоры под угрозой оружия; он в заключение сказал, что в результате проведения Турцией политики свершившегося факта, вскоре будет не о чем вести переговоры, за исключением его согласия с разделением, расчленением и распадом Республики. Правительство Кипра хотело бы, чтобы Генеральный секретарь занялся вопросом созыва международной конференции в качестве пути к выходу из нынешней ситуации.

В отношении добрых услуг Генерального секретаря представитель Кипра заметил, что Генеральный секретарь не является ни посредником, ни арбитром; поэтому любые его идеи или предложения являются открытыми для обсуждения и не могут рассматриваться в качестве официальных предложений для принятия или отклонения, исключая случаи предварительного одобрения обеими сторонами. Его правительство приветствовало позицию Генерального секретаря и пыталось дать наиболее позитивный ответ, который возможен в данных обстоятельствах. Но нельзя было рассчитывать на то, что оно будет оставаться связанным документами от апреля 1985 года, отклоненными кипрско-турецкой стороной; более того, принятие им этих документов осуществлялось при условии конкретных гарантий по многим вопросам, которые были впоследствии полностью отвергнуты действиями и позицией турецкой стороны. Оно также заявило, что со всей очевидностью не будет связано этими документами, если сторона киприотов-турок поднимет какие-либо новые вопросы при последующем обсуждении. Последующие устные и письменные заявления киприотов-турок по наиболее важным вопросам в этих документах полностью подорвали само их существо<sup>557</sup>.

Представитель Греции выразил согласие своего правительства с позициями правительства Кипра<sup>558</sup>.

Г-н Озер Корай заявил, что “проект рамочного соглашения”, представленный Генеральным секретарем, является надлежащим механизмом решения кипрской проблемы на основе переговоров. Он заявил, что главная причина того, что урегулирование не было достигнуто за последние 23 года, заключалась в том, что режим киприотов-греков считался законным правительством Кипра и он не хотел признавать равенство турецкого народа в политической жизни Кипра. Таким образом, у киприотов-греков отсутствовало политическое желание добиться урегулирования. Единственным средством, которое имеется у международного сообщества для того, чтобы добиться позитивных изменений в позиции и подходе киприотов-греков, является проявление более гибкого подхода к обращению с двумя сторонами.

<sup>556</sup>S/18585, впоследствии принят без изменений в качестве резолюции 593 (1986).

<sup>557</sup>S/PV.2729, стр. 7–20.

<sup>558</sup>Там же, стр. 21–26.

В отношении вопроса о поселенцах он отметил, что на протяжении 82 лет британского правления на Кипре тысячи киприотов-турок эмигрировали в Турцию, а в 50-х и 60-х годах терроризм и визовая политика киприотов-греков послужили причиной второго этапа обширной эмиграции киприотов-турок. В то же время численность населения киприотов-греков увеличивалась за счет приезда большого числа людей из Греции и за счет поселения на Кипре солдат из Греции, оставшихся там после окончания срока их службы. Таким образом, соотношение населения киприотов-турок и киприотов-греков, часто упоминавшееся киприотами-греками, было произвольным, оно возникло в результате неблагоприятных обстоятельств, которые вынуждали киприотов-турок в течение многих лет эмигрировать. Так называемые турецкие поселенцы имели кипрско-турецкое происхождение, и они стремились вернуться в страну своего происхождения – Турецкую республику Северного Кипра – и воссоединиться со своими семьями, после того как на остров вернулись мир, безопасность и стабильность.

Г-н Корай отреагировал на принятие резолюции 593 (1986) теми же словами, какие высказывались им в аналогичных случаях прежде<sup>559</sup>.

Представитель Турции отверг утверждения Греции и киприотов-греков относительно турецкого военного присутствия на острове. Он заявил, что Турция не укрепляла свои вооруженные силы ни с точки зрения численности, ни вооружения и не имела агрессивных намерений в отношении кого-либо. Утверждения киприотов-греков направлены на маскировку усилий кипрско-греческой стороны по перевооружению и поддержке этого процесса, а также вклад в него со стороны Греции. Чтобы показать другую сторону этого положения, он проанализировал характер и состав вооруженных сил на юге Кипра, куда, по его словам, входили как континентальные войска Греции, так и объединенные вооруженные силы Греции и киприотов-греков, а также несколько частных армий. В заключение он заявил, что киприоты-греки делают вид, что возражают только против части проекта соглашения, тогда как на деле они последовательно не соглашаются ни с чем<sup>560</sup>.

Затем представители Кипра, Греции и Турции выступили с заявлениями в осуществление права на ответ<sup>561</sup>.

**Решение** от 12 июня 1987 года (2749-е заседание): резолюция 597 (1987)

В своем докладе за период с 1 декабря 1986 года по 29 мая 1987 года<sup>562</sup> Генеральный секретарь отметил утверждения о том, что ВСООНК стали частью проблемы на Кипре в силу того, что они охраняют две стороны от последствий, к которым может привести их неспособность достигнуть договоренности о политическом урегулировании. Генеральный секретарь решительно отверг такие утверждения, указав, что основным принципом Организации Объединенных Наций является разрешение споров мир-

ными средствами, а не силой или угрозой силы. Он предупредил, что вывод ВСООНК может привести к быстрому возобновлению военных действий, и рекомендовал Совету продлить мандат Сил еще на один шестимесячный срок.

Генеральный секретарь вновь обратил внимание на серьезное несоответствие между ожидаемыми размерами расходов ВСООНК и сделанными или объявленными государствами-членами взносами. Он выразил надежду, что будет достигнута необходимая договоренность о переходе к покрытию расходов за счет начисленных взносов.

Генеральный секретарь напомнил, что в феврале 1987 года он направил на Кипр еще одну миссию с предложением начать неофициальные переговоры между его помощниками и обеими сторонами на строго конфиденциальной основе, не сопряженной с принятием каких-либо обязательств. В задачи этих переговоров не входило возобновление обсуждений какого-либо из документов, представленных Генеральным секретарем с августа 1984 года; их единственной целью было помочь Генеральному секретарю найти средства осуществления своей миссии добрых услуг.

Киприоты-греки согласились с этим предложением, однако киприоты-турки отвергли его, настаивая на невозможности каких-либо переговоров, если кипрско-греческая сторона не примет документ от 29 марта 1986 года. Тем временем киприоты-греки продолжали подчеркивать необходимость того, чтобы Генеральный секретарь поддержал их предложение о созыве международной конференции; однако в результате проведенного Генеральным секретарем зондирования выяснилось, что кипрско-турецкая сторона и правительство Турции были против этого предложения; в то же время мнения членов Совета по этому вопросу разделились.

Невзирая на создавшийся тупик, Генеральный секретарь продолжал по-прежнему считать, что урегулирование может быть достигнуто на основе договоренностей 1977 и 1979 годов, приверженность к которым была заявлена каждой из сторон. Однако условия, на которых каждая из сторон настаивала, делали невозможным проведение переговоров. Если стороны будут продолжать настаивать на выполнении этих условий, не будет реальной возможности урегулирования кипрской проблемы путем переговоров. Он отметил, что углубляющееся недоверие между двумя сторонами является одной из главных причин существующих трудностей, и призвал Турцию улучшить климат, начав сокращение своих сил на острове, поскольку наращивание турецких сил в северной части острова в последние месяцы повысило уровень этого недоверия. Чтобы добиться перелома в существующей тенденции наращивания вооруженных сил Генеральный секретарь обратил внимание Совета на предложение<sup>563</sup>, предусматривающее проведение ВСООНК регулярных инспекций с целью контроля за уровнем вооруженных сил обеих сторон<sup>564</sup>.

<sup>559</sup> Там же, стр. 26–27.

<sup>560</sup> Там же, стр. 37–46.

<sup>561</sup> Там же, стр. 47–51 и 53–56, соответственно.

<sup>562</sup> S/18880.

<sup>563</sup> Впервые Генеральный секретарь выдвинул это предложение в 1983 году; см. S/15812, п. 23.

<sup>564</sup> В добавлении к своему докладу от 11 июня 1987 года Генеральный секретарь информировал Совет о том, что правительства Кипра, Греции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной

Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря на своем 2749-м заседании, состоявшемся 12 июня 1987 года. Совет пригласил представителей Кипра, Греции и Турции, по их просьбе, принять участие в обсуждении в соответствии с правилом 37 его временных правил процедуры и по согласованию в процессе консультаций пригласил г-на Озера Корая для участия в соответствии с правилом 39<sup>565</sup>.

Совет провел голосование по проекту резолюции<sup>566</sup>, подготовленному в ходе консультаций, который был единодушно принят в качестве резолюции 597 (1987)<sup>567</sup>. Резолюция гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая во внимание доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 29 мая 1987 года,*

*принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,*

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду существующих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1987 года,*

*вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) и других ответственных резолюций,*

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1987 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1987 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничество с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

Первым оратором после голосования был представитель Кипра, который сказал, что возобновление мандата ВСООНК является необходимым, и заявил, что правительство Кипра готово оказать моральную и материальную поддержку Сил на существующем высоком уровне, если процесс начисления взносов будет согласован.

Представитель Кипра сослался на недавнее увеличение численности турецких войск и сопутствующий этому приток турецких поселенцев. Он указал на то, что, согласно предписанию Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, решение кипрской проблемы должно включать вывод с острова всех иностранных войск и прекращение всякого иностранного вмешательства в его внутренние

дела. Любое предложение, особенно исходящее от Организации Объединенных Наций, о необходимости отказаться от кардинальных принципов, изложенных в резолюциях Организации Объединенных Наций, с целью достижения быстрого решения за счет удовлетворения требований агрессора должно рассматриваться не только как неприемлемое, но и как nonsensical.

Он предложил, чтобы Совет в целях быстрого продвижения решения кипрской проблемы, принял соответствующие меры совместно с сильным давлением со стороны тех, которые могут оказать влияние на Турцию. Поэтому Совет должен поддержать предложение о созыве международной конференции для рассмотрения внешних аспектов проблемы Кипра, а именно вопросов вывода войск и выезда поселенцев и обеспечения международных гарантий.

Правительство Кипра по-прежнему привержено решению кипрской проблемы путем переговоров, что было продемонстрировано его согласием в марте на предложение Генерального секретаря о проведении параллельных переговоров, которое, к сожалению, было отклонено турецкой стороной. Кипрско-греческая сторона будет продолжать сотрудничество с Генеральным секретарем и поддерживать его миссию добрых услуг<sup>568</sup>.

Представитель Греции заявил, что правительство Кипра постоянно просят связать себя обязательствами по конституционному аспекту проблемы, в то время как оно даже не знает о намерениях Турции в отношении трех основных вопросов, никогда прежде не обсуждавшихся: присутствие турецкой армии и поселенцев Турции на Кипре и вопрос о международных гарантиях. Турция и кипрско-турецкая сторона давали повод полагать, что Турция намерена оставить часть своей армии на Кипре на неопределенный срок, а кипрско-греческая сторона не могла вести дальнейшие переговоры, не будучи официально ознакомленной с намерениями Турции в отношении этих важных вопросов.

В отношении предложения в докладе Генерального секретаря, касающегося системы проверки и контроля, а также мер по укреплению доверия, представитель Греции призвал к применению самого осторожного подхода. Он выразил опасение, что система проверки и контроля может привести к консолидации существующего положения и узакониванию присутствия оккупационных сил на острове. Он заявил, что единственным путем укрепления доверия среди киприотов-греков и одновременно содействия решению проблемы является вывод Турцией своей оккупационной армии. Проверка и контроль со стороны ВСООНК будут полезными в процессе вывода турецких вооруженных сил, и одновременно ВСООНК, возможно, в рамках нового мандата и на промежуточный период могли бы удовлетворить все законные опасения киприотов-турок в отношении их безопасности<sup>569</sup>.

Г-н Корай заявил, что турецкие вооруженные силы находятся на Кипре, чтобы защищать население киприотов-турок, которые подвергаются все более враждебному давлению со стороны греческих сил и сил киприотов-греков,

Ирландии согласились с предлагаемым продлением мандата ВСООНК, тогда как правительство Турции и община киприотов-турок заявили о том, что они не в состоянии принять текст проекта резолюции в документе S/18909 и что они разъяснят свою позицию на предстоящем заседании Совета.

Генеральный секретарь также сообщил, что, к сожалению, проведенные им консультации показали, что на текущий момент не существует необходимого согласия для того, чтобы Совет одобрил изменения системы финансирования ВСООНК.

<sup>565</sup>S/PV.2749, стр. 3.

<sup>566</sup>S/18909, впоследствии принят без изменений в качестве резолюции 597 (1987).

<sup>567</sup>S/PV.2749, стр. 4–6.

<sup>568</sup> Там же, стр. 7–19.

<sup>569</sup> Там же, стр. 21–27.



которые имеют подавляющее превосходство как по числу, так и по вооружению. Кипрско-турецкая сторона неоднократно обращала внимание на наращивание вооруженных сил греков, которое началось в 1982 году и с тех пор набирало темпы, и он с сожалением отметил, что Генеральный секретарь в своем докладе не упомянул о войсках континентальной Греции. Он предупредил о нецелесообразности использования разных мерок в отношении двух сторон и выразил решительное несогласие с пунктом 70 доклада Генерального секретаря<sup>570</sup>, где совершенно неправильно определен источник усиления недоверия на острове. Как хорошо известно Генеральному секретарю, источником усиления недоверия является упрямая позиция греческой и кипрско-греческой стороны в отношении миссии добрых услуг Генерального секретаря.

Г-н Корай отреагировал на принятие резолюции 597 (1987), подтвердив позиции, высказанные им в аналогичных случаях в прошлом<sup>571</sup>.

Представитель Турции вновь заявил, что турецкие войска пришли на Кипр в 1974 году, чтобы защитить население киприотов-турок, и остались на острове единственно с этой целью. Он отрицал какое-либо наращивание турецких вооруженных сил и объяснил причины нормальных изменений в численности личного состава и в вооружении. В целях сравнения он подробно охарактеризовал наращивание греческих вооруженных сил на острове и выразил особую обеспокоенность по поводу контактов, которые киприоты-греки наладили с рядом стран для получения современного военного оборудования и вооружений.

В отношении переговоров он заявил, что миссия добрых услуг Генерального секретаря не может быть спасена процедурными маневрами и уловками: настало время прямых переговоров на единственной существующей основе, а именно на основе “проекта рамочного соглашения” от 29 марта 1986 года. Дальнейшее обсуждение будет лишено смысла и будет бессмысленно до тех пор, пока стороны не будут исходить из той основы, с которой они согласились в ходе переговоров, приведших к представлению “проекта рамочного соглашения”. Отказавшись подписать “проект рамочного соглашения”, киприоты-греки отреклись от своего ранее данного согласия и намереваются отвергнуть “проект рамочного соглашения”, заменив его предпочтительной для них повесткой дня.

В заключение представитель Турции предостерег от преувеличения кризисной ситуации на острове. Он указал, что туристы продолжают прибывать на Кипр без боязни оказаться в пучине военного конфликта, не поддаваясь ложному впечатлению о существующем опасном положении, которое может сложиться при чтении доклада Генерального секретаря<sup>572</sup>.

<sup>570</sup>S/18880. В пункте 70 Генеральный секретарь заявил, что в последние месяцы недоверие особенно усилилось в результате наращивания турецких сил в северной части острова.

<sup>571</sup>S/PV.2794, стр. 28–41.

<sup>572</sup>Там же, стр. 42–52.

Представители Кипра, Греции и Турции выступили в осуществление права на ответ<sup>573</sup>.

**Решение** от 14 декабря 1987 года (2771-е заседание): резолюция 604 (1987)

30 ноября 1987 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности свой доклад<sup>574</sup> за период с 1 июня по 30 ноября 1987 года, в котором он информировал Совет о своей встрече в Нью-Йорке с лидерами обеих сторон, состоявшейся в октябре 1987 года. Несмотря на усилия Генерального секретаря, каждая из сторон продолжала отстаивать свои основные позиции, и положение осталось тупиковым.

Генеральный секретарь по-прежнему призывал правительство Турции сократить свои вооруженные силы на острове. Он предупредил, что наращивание вооруженных сил Турции и недавние меры, принятые правительством Кипра по укреплению своей обороны, вместе с представлением каждой стороны о намерениях другой стороны, создали серьезное положение, которое необходимо исправить. Он по-прежнему полагает, что схема проверки и контроля, о которой говорится в его последнем докладе<sup>575</sup>, будет полезной в деле снижения напряженности между сторонами, и выразил надежду, что стороны подумают об этом предложении.

В заключение Генеральный секретарь сказал, что ввиду нестабильности ситуации на Кипре присутствие ВСООНК является по-прежнему необходимым, и поэтому он рекомендует, чтобы Совет продлил мандат Сил еще на один шестимесячный срок. Он вновь обратил внимание на ухудшение финансового положения Сил и вновь высказался относительно более справедливых способов финансирования<sup>576</sup>.

Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря на своем 2771-м заседании, состоявшемся 14 декабря 1987 года. Совет пригласил представителей Кипра, Греции и Турции, по их просьбе, принять участие в обсуждении в соответствии с правилом 37 его временных правил процедуры и по согласованию в процессе консультаций пригласил г-на Озера Коряя для участия в соответствии с правилом 39<sup>577</sup>.

Совет провел голосование по проекту резолюции<sup>578</sup>, подготовленному в ходе консультаций, который был еди-

<sup>573</sup>Там же, стр. 52–66.

<sup>574</sup>S/19304.

<sup>575</sup>S/18880; см. примечание 50, выше.

<sup>576</sup>В добавлении к своему докладу Генеральный секретарь информировал Совет, что правительства Кипра, Греции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласились с предлагаемым продлением срока пребывания Сил, тогда как правительство Турции и кипрско-турецкая сторона заявили, что они не могут согласиться с проектом резолюции, содержащимся в документе S/19338, в качестве основы для продления мандата Сил и что они разъяряют свои позиции на заседании Совета Безопасности (S/19304/Add.1).

<sup>577</sup>S/PV.2771, стр. 2–5.

<sup>578</sup>S/19338, впоследствии принят без изменений в качестве резолюции 604 (1987).

нодушно принят в качестве резолюции 604 (1987)<sup>579</sup>. Резолюция гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая во внимание доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 30 ноября 1987 года,*

*принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный срок,*

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду существующих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1987 года,*

*вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,*

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1988 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад об осуществлении настоящей резолюции к 31 мая 1988 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничество с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

После принятия резолюции 604 (1987) представитель Кипра обсудил некоторые предложения, выдвинутые его правительством. Кипр предложил: *a)* назначить независимый комитет экспертов по правовым вопросам для изучения вопроса о турецких поселенцах; *b)* созвать международную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций, которая укрепила бы позиции Генерального секретаря в рассмотрении таких вопросов, как вывод турецких войск, выезд поселенцев и обеспечение гарантий; *c)* выезд турецких поселенцев и полная демилитаризация острова, за исключением небольших смешанных полицейских подразделений и международных сил под эгидой Организации Объединенных Наций для укрепления внутреннего чувства безопасности, что позволило бы киприотам-грекам и киприотам-туркам решить свои внутренние проблемы без иностранного вмешательства.

Он отверг утверждения Турции о том, что турецкие войска вторглись на Кипр и остались там в соответствии с Договором о гарантиях. Договор не содержит положений, оправдывающих применение силы и присутствие иностранных войск. Более того, если бы договор давал право использовать силу, это противоречило бы пункту 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и фактически делало бы его недействительным согласно статье 103<sup>580</sup>.

Несерьезным являлся предлог Турции о том, что увеличение численности оккупационных войск осуществлялось в ответ на укрепление Национальной гвардии киприотов-греков. Турция в 110 раз больше Кипра, а численность ее

<sup>579</sup>S/PV.2771, стр. 6.

<sup>580</sup>Пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, в частности, гласит: "Все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения...". Статья 103 гласит: "В том случае, когда обязательства членом Организации по настоящему Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют обязательства по настоящему Уставу".

сил на острове в 4 раза больше. Силы киприотов предназначены только для обороны; однако численность турецких сил и создание военного аэропорта в Лефконико, а также военного порта в Кирении свидетельствовали о враждебных намерениях Турции.

Представитель Кипра отметил, что правительство Кипра привержено мирному урегулированию и по-прежнему полно решимости добиться справедливости через посредство Организации Объединенных Наций. В то же время он заявил, что давно настало время, чтобы Совет рассмотрел вопрос о принятии эффективных мер, направленных на исправление существующего положения<sup>581</sup>.

Представитель Греции выразил согласие с продлением мандата ВСООНК<sup>582</sup>.

Г-н Озер Корай подчеркнул существование на Кипре двух политически и географически раздельных образований. В северной части острова политика и процедуры въезда и выезда осуществляются согласно законам и положениям Турецкой Республики Северного Кипра, которые сохраняют право на гражданство за теми, кто обладает этим правом в соответствии с Договором об образовании Республики Кипр от 1960 года, то есть лица, которые по состоянию на 5 ноября 1914 года являлись подданными Оттоманской империи, обычно проживавшими на острове Кипр, или которые происходят от них по мужской линии. По мнению г-на Корая, аналогичные законы и положения применимы в южной части острова. Далее он заявил, что именно киприоты-греки пытались в прошлом изменить демографическое положение на острове. Киприоты-греки отказывали в выдаче свидетельств о рождении детям киприотов-турок в период с 1963 по 1974 год, выдавали киприотам-туркам паспорта только на выезд с острова и не позволяли им вернуться, ввозили большое количество людей из Греции и поселили на острове демобилизованных греческих солдат.

Г-н Корай утверждал, что на юге Кипра затрачиваются огромные денежные суммы на приобретение современного оружия. Опыт прошлого доказывает, что наращивание военной мощи не может осуществляться с оборонительными целями, и если подготовка киприотов-греков приведет к нежелательным последствиям, то на всех тех, кто помогал киприотам-грекам, ляжет тяжелая ответственность.

В заключение г-н Корай подтвердил, что киприоты-турки отклонили резолюцию 604 (1987) в силу причин, выдвигавшихся в аналогичных случаях в прошлом; однако он вновь заявил о поддержке миссии добрых услуг Генерального секретаря и приверженности "проекту рамочного соглашения" от 29 марта 1986 года<sup>583</sup>.

Представитель Турции заявил о поддержке его правительством позиции, выраженной г-ном Кораем относительно резолюции 604 (1987). Он отрицал наличие каких-либо агрессивных намерений со стороны турецких вооруженных сил на севере Кипра, которые присутствуют с целью защиты населения киприотов-турок и уйдут с острова только в случае урегулирования вопроса путем переговоров. Чис-

<sup>581</sup>S/PV.2771, стр. 7–28.

<sup>582</sup>Там же, стр. 28–36.

<sup>583</sup>Там же, стр. 37–50.

ленность и состав этих сил время от времени колебались в зависимости от военной угрозы, исходившей с юга.

В отношении вопроса о поселенцах он заявил, что соотношение между группами населения киприотов-греков и киприотов-турок не изменилось, что свидетельствует о лживости кипрско-греческих утверждений<sup>584</sup>.

Представители Кипра, Греции и Турции выступили в осуществление права на ответ<sup>585</sup>.

**Решение** от 13 июня 1988 года (2816-е заседание): резолюция 614 (1988)

31 мая 1988 года Генеральный секретарь представил свой доклад<sup>586</sup> об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 декабря 1987 года по 31 мая 1988 года. Он информировал Совет о проводившихся на тот момент консультациях по процедурным предложениям, представленным двум сторонам его Специальным представителем. Несмотря на трудности, которые нельзя недооценивать, он выразил надежду на выход в скором времени из тупика и возобновление переговоров между двумя сторонами об общем урегулировании кипрской проблемы.

Генеральный секретарь вновь обратил внимание Совета на ухудшение финансового положения ВСООНК и на свое предложение о том, что Силы должны финансироваться за счет начисленных взносов. Он рекомендовал продлить мандат Сил еще на один шестимесячный срок<sup>587</sup>.

Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря на своем 2816-м заседании, состоявшемся 15 июня 1988 года, и пригласил представителей Кипра, Греции и Турции, по их просьбе, для участия в обсуждении в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры. Затем Совет пригласил по согласованию в процессе предыдущих консультаций г-на Озера Корая для участия в соответствии с правилом 39<sup>588</sup>. Совет провел голосование по проекту резолюции<sup>589</sup>, подготовленному в ходе консультаций, который был единодушно принят в качестве резолюции 614 (1988). Резолюция гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая во внимание доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 31 мая 1988 года,*

*принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил*

<sup>584</sup> Там же, стр. 48–63.

<sup>585</sup> Там же, стр. 63–68, 69–70 и 71, соответственно.

<sup>586</sup> S/19927.

<sup>587</sup> В добавлении к своему докладу (S/19927/Add.1 от 14 июня 1988 года) Генеральный секретарь информировал Совет, что правительства Кипра, Греции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласились с предлагаемым продлением мандата Сил, тогда как правительство Турции и кипрско-турецкая сторона заявили, что они не могут согласиться с проектом резолюции, содержащимся в документе S/19936, в качестве основы для продления мандата Сил и что они разъяснят свою позицию на заседании Совета Безопасности.

<sup>588</sup> S/PV.2816, стр. 2.

<sup>589</sup> S/19936, впоследствии принят без изменений в качестве резолюции 614 (1988).

Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду существующих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1988 года,*

*вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года и других соответствующих резолюций,*

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1988 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад об осуществлении настоящей резолюции 15 ноября 1988 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

После голосования представитель Кипра сослался на решение так называемой Турецкой республики Северного Кипра требовать от лиц, посещающих оккупированную турками территорию, предъявлять паспорта, в которые ставится штамп Турецкой Республики Северного Кипра, что является нарушением решений Организации Объединенных Наций, включая обязательные к выполнению решения Совета. Тем не менее, полагая, что улучшение международного климата предоставляет возможность достижения прогресса, президент Республики Кипр предложил встретиться без предварительных условий с премьер-министром Турции г-ном Озалом и лидером кипрско-турецкой общины г-ном Денкташем при условии, что для успешного завершения процесса переговоров будут приняты необходимые приготовления и предусмотрено продуманное расписание<sup>590</sup>.

Представитель Греции подчеркнул необходимость вывода с Кипра всех турецких войск. Он указал, что решение региональной проблемы, возникшей в результате конфликта, причиной которого явилась вооруженная интервенция против суверенного государства и оккупация его территории, невозможно представить себе без вывода всех иностранных войск. Он с одобрением отозвался о предложении, представленном двум сторонам после того, как был назначен новый Специальный представитель Генерального секретаря, о том, что договоренности, достигнутые на высоком уровне в 1977 и 1979 годах, должны создать основу для общего урегулирования, и добавил, что соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в равной мере создают основу такого урегулирования<sup>591</sup>.

Г-н Озер Корай заявил, что независимо от позиций третьих сторон на Кипре существуют два отдельных независимых государства. Его президент г-н Денкташ пригласил вновь избранного руководителя киприотов-греков г-на Василиу встретиться с ним; однако г-н Василиу заявил, что он может встретиться с г-ном Денкташем лишь как с руководителем общины киприотов-турок, и вместо него предложил вести переговоры с премьер-министром Турции. Кипрско-греческая сторона также отклонила предложения киприотов-турок об осуществлении мер доброй воли<sup>592</sup>.

<sup>590</sup> S/PV.2816, стр. 6–16.

<sup>591</sup> Там же, стр. 18–21.

<sup>592</sup> S/19578.

Касааясь предложений о демилитаризации Кипра, г-н Корай заявил, что сторона киприотов-греков неправомочна определять степень безопасности киприотов-турок. Он заявил, что созданная в 1960 двухобщинная Республика уже была практически демилитаризована, но киприоты-греки и Греция в одностороннем порядке милитаризовали Кипр, и, начиная с 1963 года, использовали свои силы против киприотов-турок. Хотя ВСООНК были направлены на остров в 1964 году, проблема безопасности киприотов-турок не была решена до 1974 года, когда Греция осуществила переворот на Кипре, чтобы аннексировать остров, а Турции после долгих лет проведения сдержанного курса ничего другого не оставалось, как отреагировать.

Г-н Корай заявил, что в связи с недавними двумя прискорбными инцидентами на нейтральной полосе возник ряд вопросов, касающихся беспристрастного поведения ВСООНК, и выразил надежду, что Генеральный секретарь предпримет все необходимые меры, для того чтобы не допустить впредь повторения подобных инцидентов. В отношении только что принятой резолюции он повторил то, что говорил в аналогичных случаях в прошлом. В заключение он подтвердил поддержку киприотов-турок в вопросе окончательного урегулирования на основе «проекта рамочного соглашения», представленного Генеральным секретарем 29 марта 1986 года<sup>593</sup>.

В отношении процесса переговоров представитель Турции заявил, что «проект рамочного соглашения» от 29 марта 1986 года, принятый кипрско-турецкой стороной и отклоненный кипрско-греческой стороной, является основой для заключительных переговоров. Далее он заявил, что с 1974 года предполагалось, что некипрские силы будут выведены, если две стороны смогут договориться об урегулировании, но никогда вопрос о предварительном выводе вооруженных сил не был предметом рассмотрения или переговоров. Турция ни при каких условиях не может согласиться с тем, чтобы поставить под угрозу безопасность киприотов-турок путем преждевременного сокращения или вывода своих сил<sup>594</sup>.

Представители Кипра, Греции и Турции выступили в осуществление своего права на ответ<sup>595</sup>.

**Решение** от 15 декабря 1988 года (2833-е заседание): резолюция 625 (1988) и заявление Председателя

В соответствии с пунктом 2 резолюции 614 (1988) Генеральный секретарь представил доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 июня по 30 ноября 1988 года<sup>596</sup>. Он отметил, что 24 августа 1988 года лидеры двух общин встречались с ним в Женеве и возобновили переговоры без предварительных условий 16 сентября 1988 года, чтобы прийти к согласию и попытаться достичь урегулирования всех аспектов кипрской проблемы на основе переговоров к 1 июня 1989 года. Оба лидера согласились начать второй раунд переговоров 19 декабря 1988

года с рассмотрением результатов вместе с Генеральным секретарем в марте 1989 года.

Проведенные на текущий момент обсуждения продемонстрировали, что позиции сторон по основным вопросам расходятся, и сторонам необходимо продемонстрировать готовность отказаться от своих давних позиций и начать поиск решений с учетом интересов, проблем, чаяний и опасений обеих общин.

Генеральный секретарь заявил, что присутствие ВСООНК на Кипре остается необходимым, и рекомендовал продлить мандат Сил еще на шесть месяцев. Он вновь отметил ухудшение финансового положения ВСООНК и выразил надежду, что в конечном счете члены Совета согласятся на проведение давно назревшей реформы финансирования Сил.

На своем 2833-м заседании, состоявшемся 15 декабря 1988 года, Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря. Представители Кипра, Греции и Турции были приглашены, по их просьбе, для участия в заседании в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета Безопасности и, по договоренности в ходе предыдущих консультаций, г-н Озер Корай был приглашен для участия в соответствии с правилом 39. На том же заседании Совет провел голосование по проекту резолюции, подготовленному в ходе консультаций, который был единодушно принят в качестве резолюции 625 (1988). Резолюция гласит следующее:

*Совет Безопасности,*

*принимая во внимание доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 30 ноября 1988 года,*

*принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,*

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что, ввиду существующих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1988 года,*

*вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года и других соответствующих резолюций,*

1. *просит вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1989 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад об осуществлении настоящей резолюции к 31 мая 1989 года;

3. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.

На том же заседании представитель Кипра заявил, что хотя за прошедшие шесть месяцев положение в целом осталось прежним, появились признаки надежды в связи с началом диалога на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря. Он подчеркнул, что в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и договоренностями, достигнутыми на высоком уровне, решение кипрской проблемы должно привести к созданию единой, свободной, независимой, суверенной, демилитаризованной и неприсоединившейся федеративной республики с единой международной правосубъектностью. В ней не

<sup>593</sup>S/PV. 2816, стр. 22–32.

<sup>594</sup>Там же, стр. 33–45.

<sup>595</sup>Там же, стр. 46–48 и 53; 48–51 и 52; и 51–52 и 52–53, соответственно.

<sup>596</sup>S/20310.

должно быть иностранных вооруженных сил, поселенцев и одностороннего вмешательства, и она должна представлять страну, в которой все люди смогут жить и работать там, где они этого пожелают, и где будут гарантированы права человека и основные свободы<sup>597</sup>.

Представитель Греции вновь подтвердил приверженность своей страны решению проблемы Кипра, которое обеспечило бы независимость, единство, территориальную целостность и суверенитет Республики Кипр согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Поэтому они поддерживают любые предложения, которые будут содействовать выводу иностранных войск и выезду поселенцев и решению вопроса о гарантиях и трех свободах<sup>598</sup>.

Г-н Озер Корай обратил внимание Совета на недавний инцидент, в котором солдатами киприотами-греками был застрелен солдат киприот-турок, когда он находился на территории киприотов-турок. Кроме того, он заявил, что киприотами-греками были организованы пограничные инциденты с целью нарушения мирных условий на острове, что сводит на нет утверждения киприотов-греков о том, что кипрская проблема возникла в результате событий 1974 года.

Г-н Корай привел основополагающие принципы, рассматриваемые киприотами-турками как необходимые в рамках возможного федерального урегулирования в будущем, включая политическое равенство, двухзональную систему, безопасность и сохранение эффективных гарантий со стороны Турции. Он напомнил всем заинтересованным сторонам, что единственной альтернативой созданию двухзональной федеративной республики, основанной на равном политическом статусе двух народов Кипра, будет постоянное укрепление двух независимых государств на Кипре.

Успех следующего раунда переговоров будет во многом зависеть от готовности стороны киприотов-греков придерживаться подхода “единого целого”, согласованного между двумя сторонами, и прежде чем приступить к подробному рассмотрению этих вопросов, киприоты-греки должны будут ответить на два вопроса: готовы ли они сотрудничать со стороной киприотов-турок в целях создания государства, основанного на партнерстве и принципе равенства? И готовы ли они поделить на равной основе правительственную власть в двухзональном федеративном государстве?

В отношении только что принятой резолюции г-н Корай в основном повторил то, что он говорил в аналогичных случаях в прошлом<sup>599</sup>.

Представитель Турции отметил важность для третьих сторон воздерживаться от занятия позиций, дабы не нарушить хода нынешних сложных переговоров. Турция убеждена, что решение может быть только достигнуто двумя киприотскими общинами, ведущими переговоры с позиции равных. Еще более важно для сторон проявлять уважение к

интересам друг друга и в духе доброй воли обсуждать вопрос о том, как эти интересы могут быть удовлетворены<sup>600</sup>.

Представители Кипра, Греции и Турции выступили в осуществление права на ответ<sup>601</sup>.

Прежде чем закрыть заседание, Председатель сделал следующее заявление<sup>602</sup> от имени членов Совета:

Члены Совета Безопасности выразили свою поддержку усилению, предпринятому 24 августа 1988 года Генеральным секретарем в контексте миссии добрых услуг на Кипре. Они приветствовали готовность обеих сторон стремиться к урегулированию путем переговоров кипрской проблемы во всех ее аспектах к 1 июня 1989 года.

Они призвали все стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в обеспечении успеха ведущегося в настоящее время процесса.

<sup>597</sup>S/PV. 2833, стр. 11.

<sup>598</sup>Там же, стр. 14–15.

<sup>599</sup>Там же, стр. 16–27.

<sup>600</sup>Там же, стр. 29.

<sup>601</sup>Там же, стр. 35–37 и 41; 37–38 и 41–42; 38 и 41, соответственно.

<sup>602</sup>S/20330.